

“ՋԵՆԵԷՍԵՄԵՍՕՐԵՆՅՈՒՆ”

ՈՐԾԱՐԲՆԵՐԵՐԸ

Մտաւ իւր՝ գոյութեան քննանկարդ տարեշրջանը, եւ կը շարունակուի իւր ծանօթ ուղղութեամբն եւ ծրագրով: — “Հանդէս Ամսօրեայ”, իբրեւ Հայագիտութեան հանդէս՝ պիտի ըրվանդակէ հայ գրականութեան, մատենագրութեան, բանասիրութեան, շեղատարածութեան, հնախօսութեան, աշխարհագրութեան, պատմութեան վերաբերեալ քննադատական ուսումնասիրութիւններ — ինքնագիր եւ թարգմանածոյ: Հանց պիտի շառնուին հայ ականաւոր ու զօրագէտ անմասաւորութեանց կենսագրութիւնները: Նոյնպէս քննադատական տեղեկութիւն պիտի տրուի ազգային կարեւոր լրերու, նոր հրատարակութեանց եւն: — Տարեկան ըստինքին է 10 ֆր. = 4 ըրլ. — Կանխիկ:

ԳՐԻՃԱԿԱՆԻԹԻՒՆԸ “ՇՄՍՕՐԵՆՅՈՒՆ”

ՎԻՆՆԱ,	Մայր Հանց Միաբանութեան:	ՏՓՂԻՄ	Պր. Գ. Գալստեան, գրաւմատ. “Գոտենքերդգ”
Կ. ՊՈՒՐՄ,	Վանատում Միաբանութեան:	ԲԱՆՈՒՐ	Պր. Առաքել Մարտիրոսեան:
ՋՄԻՐՈՒՐԱ,	Վանատում Միաբանութեան:	ՊԵՏՐԱՐՈՒՐ	Պր. Ստ. Գ. Սերգեյան:
ՍԵՏԸՆ,	Վանատում Միաբանութեան:	ԱՂԵՍՏԱՆԻՐԱ,	Պերճ Զ. Օհանեան:
ՏՐԱՊԻՋՆԱ,	Հ. Համազասպ Վ. Համանեան:	ԲՈՒՄԱՂԻՐ	Պր. Գ. Գ. Մազմանեան:
ՏՓՂԻՄ	Պր. Առաքել Մարտիրոսեան:	”	Պր. Ստեփան Տերտերեան:
”	Պր. Նորմանդ Հալալեան:	ԱՄԲՐԻՅԱ (Boston)	“Հայրենիք” յոգ. Նախագրութեան:

ԽՐԱԿԻՐՈՒԹԵԱՆ ՀԱՅԵՆ

A la Rédaction de la Revue „Handess“, Vienne (Autriche) VII/2 Mechitharistengasse 4.

“ԱԼԻԲ”

ՕՐԵԹԵՐԹ

ՀԱՍԱՐԱԿԱԿԱՆ, ԲԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ

Կը հրատարակուի խմբագրական կարող մարմնի մը կողմանէ՝ ծանօթ գրագէտներու աշխատակցութեամբ:

Բաժնեգինն է արտասահմանի համար տարեկան 32 ֆր. ամսական 3 ֆր.

Դիմել՝ Rédaction „ALIK“. TIFLIS (Russie Caucase), Rue Freilinskaja Nr. 6.

“ՆՁԳԵՐՑԻՆ ՄԱՏԵՆԱԳԻՐԱՆԻ”, ՀԱՏՈՐՆԵՐԻՆ

- Ա. Գալստեանեան Հ. Գրիգորիս Վ., Ուսումնասիրութիւնը Լեւոնայոց զատաստաւարին: 1. Պիշոֆ, Լեւոնայոց ին իրաւունքը: 2. Գոյէր. Իրաւունք Հայոց: 1890: 8° Երես՝ 85+59: Ֆր. 1.26
- Բ. Մեմէֆիէնեան Հ. Գալստեան, Ազգայնութիւն ազնուական զարմին Տիգրանը. (պատկերագրով): 1890: 8° Երես՝ 50: Ֆր. 1.—
- Գ. Տաշեան Հ. Յակոբյան, Ազգայնագիտութեան պատկերագրութեան ծախսագրութեան: 1891: 8° Երես՝ 79: Ֆր. 1.26
- Դ. Գալստեանեան Տաւիթ Սեփեան Հայոց ի յուրան: Թրքմ. Հ. Գ. Գալստեանեան: 1891: 8° Երես՝ 79: Ֆր. —.86
- Ե. Տաշեան Հ. Յակոբյան Վ., Ուսումնասիրութիւնը Ստեփան-Գալստեանեան Վարդգէս Աղեքսանդրի: 1892: 8° Երես՝ 7+272:

- Զ. Աղաքի Տըվիէ եւ Գ. Փիւսոն, Ուղեւորութիւն ի Փոքր Ասիա: Թրքմ. Հ. Գ. Վ. Տաշեան: 1892: 8° Երես՝ 82: Ֆր. 1.—
- Է. Մառ Նիկ., Ամանային ուղեւորութիւնը դէպ ի Հայս: Թրքմ. Մոսքովոս Անդեան: 1892: 8° Երես՝ 89: Ֆր. 1.26
- Ը. Գալստեան Վ., Նորագոյն աղբեր Մովսիս Նորեանց: Լոս. Ա.: Թրքմ. Հ. Գ. Վ. Տաշեան: 1893: 8° Երես՝ Ժ+51: Ֆր. 1
- Թ. Գալստեանեան Հ. Գրիգորիս Վ., Գատնութիւն հայ լրագրութեան: Լոս. Ա. 1794—1860: (1 լուսանկարով): 1893: 8° Երես՝ 232: Ֆր. 2.50
- Ժ. Գոմիշեան Փր. Կ., Կնուութիւնը զոյգ Դաւիթ Այալով: Թրքմ. եւ յաւ. Հ. Գ. Վ. Տաշեան: 1893: 8° Երես՝ Ը+92: Ֆր. 1.26
- ՃԱ. Գոմիշեան Հ. Գրիգորիս Վ., Հայոց յուրանաբնութիւնը Դրամսիրանիոյ 1680—1779: (1 զրմ. խմբագրով): Թրքմ. 8° Երես՝ Ժ+533: Ֆր. 4.50

ԺԲ. Խաչաթեան Գր., Հնոցը Գաւ, հասցեատեղան
ուսումնասիրութիւն: 1893: 8° Երես 78: Քր. 1—

ԺԳ. Տէր-Մովսէսեան Ժառարացի, Հայ զինու-
ական տունը: Թրգմ. 4. Բ. Վ. Պիլէզիկեան: (6
ստիտիկ 55 պատկ.) 1894: 8° Երես 103: Քր. 2—

ԺԴ. Գաբրիէլ Ա., Նորազոյն աղբըն Մովսէսի խոր-
նայնը, Հտոր. Բ. կամ Յանուրան: Թրգմ. 2. Բ.
Վ. Տաշեան: 1894: 8° Երես ԺԱ-43: Քր. 1—

ԺԵ. Տաշեան 4. Բ. Վ., Ուսումնասիրութիւնը հայերէն
փոխառեալ բառից: Ա. 2. Հիւսիսեան, Սեմական
փոխառեալ բառից հին հայերէնի մէջ: Բ. Փորթէ-
ման Գ., Յունական փոխառեալ բառից հայերէնի
մէջ: Գ. 4. Հիւսիսեան, Հայկական Յատուկ անունը:
1894: 8° Երես 9+145: Քր. 2—

ԺԶ. Տաշեան 4. Երկրորդ Վ., Մատենադարանի
մասը ուսումնասիրութիւնը: Հտոր. Ա. Ա.—Զ. Ա. Նե-
մեան: Բ. Պոկոյ Դիւղորդու: Գ. Խոսքովի: Դ.
Գիւրգ Ներսիսեան կամ Տաքիան: Ե. Պոկոյ: Գ.
Սեկունդոս իմաստասէր: 1895: 8° Երես ԺԲ+294:
Քր. 3.60

ԺԷ. Տաշեան 4. Երկրորդ Վ., Հայկական աշխատ-
սիրութիւնը հայագէտ Պ. Փէթլէի, Ի մի ամիս-
կուան ու թարգմանուած հանգրժան ծանօթու-
թեամբը: 1895: 8° Երես 202: Քր. 2.50

ԺԸ. Տէրեան Գ., Սեւ Ժովոյ ուսական գեղերը:
1895: 8° Երես 192: Քր. 2—

ԺԹ. Գրիգորիէան 4. Գրիգոր Վ., Դարանիտական
շարք Մետրապոլիտ կամ Նորազոյն Վերա
Հայաքաղաքի Ի գիր եւ Ի պատկերս: 1896: 8°
Երես ԹԴ+352: Քր. 3.60

Ի. Տաշեան 4. Երկրորդ Վ., «Վարդապետու-
թիւն առաքելոց» անվանական կանոնաց մա-
տենագ. Թուրք Յակոբայ առ Նորաքոտս եւ Կանոնը
Թաղի: 1896: 8° Երես ԹԴ+442: Քր. 6—

ԻԱ. Յովաչէկ Վ., Սասնի եւ Տիգրիսի աղբընաց
սահմանները: Պատմական եւ տեղագրական հե-
տազոտութիւն: Մասն Առաջին Պատմական տե-
ղեկութիւնը Սասնի վրայ: Թրգմ. 2. Բ. Պիլէզիկ-
եան: 1896: 8° Երես ԷԲ+62: Քր. 1—

ԻԲ. Կարդիէր Ա., Արաքոտ գոյնը Մովսէս խոր-
նայնը Պատմութեան մէջ: Թրգմ. 4. Գաբրիէլ Վ.
Միլէզիկեան: 1897. 8° ԷԷ ԺԳ+107: Քր. 1.50

ԻԳ. Երկրորդ Բ. Վ., Հետազոտութիւնը Նախ-
նեաց ռաւորիւնի վրայ: Ուսումնասիրութիւն եւ
քաղաքագիտութիւն: Մասն Ա. Ռաւորիւն մատենագրու-
թիւնը: Տետր Բ.: 1897. 8° ԷԷ ԷԲ+272: Քր. 4—

ԻԴ. Երկրորդ Բ. Վ., Հետազոտութիւնը Նախնեաց
ռաւորիւնի եւ: Տետր Բ.: 1897: 8° ԷԷ Ա.—Ը—
273—622: Քր. 3—

ԻԵ. Գիւրգի 4., Համառոտ պատմութիւն Հայոց: Թրգմ.
4. Գր. Գ. Գալէմբարեան: Յանդուարժ թար-
գմանքը 1. Յանդ 1895—1897 Վայոց կոտորած-
ներու առթիւ լոյս տեսած գրքերու: 2. Գաւազա-
նազորը Նախորդկայն եւ Պատերազմաց 3-րդը:
1897 8° ԷԷ ԷԲ+130: Քր. 1.50

ԻԶ. Մեհեթիէեան 4. Գաբրիէլ Վ., Գիւրգ (կամ
յոյրու) գրքիւն արուեստը: Նորուս ինքնուրու-
նու ռոլընք քանի մը կարծիքով անվանութիւն-
ներ: Յանդուարժ Գիւրգ կարգաւոր արուեստը:
1898: 8° ԷԷ ԷԲ+123: Քր. 1.25

ԻԷ. Խաչաթեան Գր., Մ. Խորանայն Նորազոյն
աղբընները մասին քննադատական ուսումնա-
սիրութիւնը: 1898: 8° ԵԶ 66 էջ: Քր. 1—

ԻԸ. Տաշեան 4. Բ., Ավարկ մը հայ հնագրու-
թեան վրայ: Ուսումնասիրութիւն Հայոց գրու-
թեան արուեստին: (10 զննարկ պատկերով):
1898: 8° ԺԱ+203 էջ: Քր. 2.60

ԻԹ. Դադարեան Բ., Փաստոս Բիւզանդացի եւ
Իր պատմութեան խարախոյնը: Մ. Խորանայն

աղբընները ուսումնասիրութիւն: 1898, 8° 175 էջ:
Քր. 2.50

Լ. Մանեան Լ., Հայերէն բարբառախոսութիւն:
Թրգմ. Ի ռուսերէն 4. Գ. Վ. Միլէզիկեան: 1899:
8° Երես ԷԲ+26: Քր. —50

ԼԱ. Բուսեան 4. Բ., Հայոց Ի ձմեռնիկ եւ Ի ջրա-
կայս: Հատոր Բ. ձմեռնիկ եւ Հայոց (պատկե-
րազարդ): 1899: 8° Երես ԺԴ+369: Քր. 6—

ԼԲ. Բուսեան 4. Բ., Հայոց Ի ձմեռնիկ եւ Ի ջրա-
կայս: Հատոր Բ. ձմեռնիկ փոփոխ զվարճա-
րադարձներ եւ Հայոց. (պատկերազարդ): 1899:
8° Երես ԺԴ+161: Քր. 2.50

ԼԳ. Գրիգորիէան 4. Գրիգոր Վ., Հայոց Նորաշաք-
թուրքի Նորաշաքիտի. Բ. Հատոր 1780—1825.
(1 զննարկով): 1899: 8° Երես ԷԲ+558: Քր. 5—

ԼԴ. Գաւազեան Բ., Նախորդ Հայոց գաւառաքա-
ղաքը: 1899: 8° Երես ԷԲ+124: Քր. 1—

ԼԵ. Կարդիէր Ա., Հիւսիսեան Հայաստանի ու ի մեծ
նեքս Ազատագրող եւ Մ. Խորանայն համե-
ման: Թրգմ. 2. Յակոբ Վ. Տաշեան: (1 աշխատ-
հղման տախտակով): 1899: 8° Երես 48: Քր. —70

ԼԶ. Տաշեան 4. Բ., Ժողովածոյն առաջաց Վարդապա-
յան Մ. Մաղի, տեղեկատուութիւն եւ քաղաքագ-
րութիւն: 1900: 8° Երես ԺԷ+198: Քր. 2.50

ԼԷ. Տաշեան 4. Բ. Մատենադարանի Մասն Ուսում-
նասիրութիւնը. (տես ԺԶ): Մասն Բ. Է. Բ. Նորա-
նի Ի մի իմաստութիւն, Էզրաքոտս եւ Ի մի ճո-
ղորդականք առ Յուսիսեան, Թուրքիւնութիւն
Արաքոտ եւ Զրեքոտի քաղ Նորաշաքիտ արանա-
գրութեան Նիսիսի, եւ Գեղարքայ Պիսիկայ Վե-
րեքայ: 1901: 8° Երես ԺԴ+388: Քր. 4.50

ԼԸ. Գր. Տէր-Պողոսեան, Նկատողութիւններ Փաս-
տոսի Պատմութեան վերաբերեալ: 1901: 8° Երես
ԷԲ+110: Քր. 1.60

ԼԹ. Վերեք Դր. Սիւսեան, Արաքոտ Մ. Գորոց մէջ:
Թրգմ. 4. Բաւարացի Վ. Պիլէզիկեան: 1901: 8°
Երես ԵԲ+77: Քր. 1—

Մ. Սասնեան Բ. Երկրորդ Վ., Արաքոտիտայ
եւ Պարսիկ սեպագիր արձանագրութիւնը կամ
Նորին քաղաքի ռոլընք Նախորդ-Ուրաքոտ աշխա-
րհի պատմութեան կը վերաբերին: 1901: 8°
Երես 262: Քր. 4.50

ՄԱ. Խաչաթեան Բ. Գաւազապ, Հայ ժողովրդական
զինարարական վէպը: 1903: 8° Երես ԷԲ+72: Քր. 1—

ՄԲ. Մեհեթիէեան 4. Գաբրիէլ Վ., Արդի լեզու-
ագիտութիւնը: Հատոր Ա.: 1903: 8° Երես ԷԲ+204:
Քր. 3—

ՄԳ. Մարկիսեան Դր. Բ., Հայ Բիւզանդացի: Թրգմ. 4.
Բ. Գիւրգի: 1903: 8° Երես 44: Քր. —75

ՄԴ. Գիւրգի Զ., Արաքոտիտայ Քիւզանդեան քա-
ղաքագիտութիւնը գրքիւն (1 աշխարհագրական
տախտակով): Թրգմ. 4. Գ. Գաւազիկեան: 1903:
8° Երես ԷԲ+83: Քր. 2—

ՄԵ. Կիւզեանեան Բ. Վ., Ժովը, Ժովը-Տոյը եւ
Հոմ-Վայ, պատմական եւ տեղագրական ուսում-
նասիրութիւն: (1 աշխարհագրական տախտակով)
1904: 8° Երես ԷԲ+119: Քր. 1.50

ՄԶ. Կիւզեանեան Բ. Վ., Վոլոյ Յովհաննէս Պատ-
րիարք. պատմագրական եւ քաղաքագիտական ուսում-
նասիրութիւն: 1904: 8° Երես ԺԴ+227: Քր. 3.50

ՄԷ. Պիլէզիկեան 4., Նպաստ մը հայ. լեզուի պատ-
մութեան: Թրգմ. 4. Գ. Գաւազիկեան: 1904:
8° Երես ԷԲ+87: Քր. 1.25

ՄԸ. Տէր-Սիւրբեան Գ. Եւ Անահեան 4. Բ.,
Հնունութիւն եւ համեմատութիւն Նիւզկայ Նորաշաքիտ
ճեղքները: 1904: 8° Երես ԷԲ+110: Քր. 1.50

Հոյս տեսաւ

ԱՂԳԱՅԻՆ ՄԱՍԻՆԱԳԻՐ

ՄԱՍ

ԳՐՈՅ. ԳՐ. ԽԱՆԱԹԵԱՆՑ

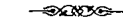
ՀԱՅ ԱՐԵՎԱԿԱՆԻԳՐ
ԸՍՏ ՄՈՎՍ. ԽՈՐԵՆԱՑԻՈՅ

ԿԱՍ

ՆՈՐ ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
ՄՈՎԱ. ԽՈՐԵՆԱՑԻՈՅ ՄԱՍԻՆ

ԲԱՐՄԱՆԵՑ

ԱՐՄԱՆԱՐԿ. ՍԻՄՈՆԵԱՆՑ



ՎԻՅՆԱ

ՄԻԻԹԱՐԻԱՆ ՏՊԱՐԱՆ

1906.

Տ՝ Երևա՝ Հ+124: Գրին է՝ Ֆր. 150:

ԲՆԱԿԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ «ՀԱՅԻՍՏԱՆ»

ԵՌԳՐՈՒՄ. Փ. Մ. — Ձեր նամակն ընդունած ենք. շնորհակալու-

թիւն տրուած տեղեկութեանց համար:
ԲՈՒՆԻՐ. — ԽՄԲ. „ADURORA“ — Հուլիսի 19-ին մէջ հրատարակողը
Armenia հանդիսին հասցէն է՝ H. Szongott Kristóf
Szamosújvári, Siebenbürgen (Ungarn):

ԵԻՊՏԻՍ. — Վ. Բ. — Տեսանք Նաւի Ձեր ուղարկած լուսանկարին
ըրւն իսկական ընդգիրը — կենայ քարը, որուն վրայ
փոքագրուած են եգիպտական նկարներու, իրեն հատեան
արձանագրութեանը եւ մարդկան տառերու անընթեանի
կեցեցեանները: Սեպականատեղը՝ որ ազգաւ յոյն մըն է,
յոս բերած էր արձանագրութիւնն եւ ի վաճառ հանած . յու-
սալով՝ թէ՛ ոչ միջիններու, զոնք հազարներու տիրանալ
անով . . . Ամենն յառաջ խմբագրութեանս ներկայացուց
մարմարէին քարը՝ որուն վրայ է արձանագրութիւնը, ար-
ձանագրութեան յայտնապէս կենդ ըլլալը հաստատեցինք:
— Ապա դիմել է տեղւոյ մասնագիտաց եւ հնագիտական
ընկերութեանց, որոնք տուած պատասխանը թէպէտ
չհետաքրքրեցանք իմանալու, բայց լսեցինք թէ մարմարին
սեպականատեղը բարձր շաւակած փեղագործք է Ձեզե. . .

ԹԻՖԼԻՍ. — Խ. Ը. — Գերմանացին կ'ըսէ. Auf alberne Fragen
gehört keine Antwort! Այսպէս:

ԳԱՅՐԻՐ. — ԴՈՒՑ. Տ. — Շնորհակալութեամբ ընդունած ենք թէ
գրութիւնները եւ թէ դրամը: Խորին շնորհակալութիւնն Նաւի
Ձեր սիրելի քաւեցութեանն է համակրանայ:

Կ. ՊՈՒՆԻՐ. — Խ. Ը. — Նը գրէք. «Մշտնադարձին համար սխալ
է գրել օրհան», — ընդհակառակն. թէ՛ օրհան գրուէր
սխալ կ'ըլլար: Եւ ոչ ալ ինչպէս կ'ընթացէր, թէ
«Այտեանս օր, առաւորի պէս մը ուզած ըլլայ տեսնել
օրհանի մէջ. բայց ոչ միայն հակառակ է աշխարհաբար,
այլ Նաւի ժողովրդի արտասանութեան», — Հետաքրքրական
էր ձեզ ըստանշան փաստերով ապացուցուած տեսնել:
ՀԱՅ հետաքրքիր Մեծ-Քերականին, անոր համար օրհան կը
գրէ, վրան զի ընդհանրապէս հայերէնի սեռականներուն
մէջ հօ առջեւ ու միայն տեղի կ'ունենայ հին ուր ի
ժամանակը կը կորսուի, զ. օր. պատիւ պատուան, անիւ,
անառայ եւն. այս մտերին են՝ ըստ մեզ, որ վէճ զերման
ընած են օրհան սխալագիր մտերին ալ: Բոլորին սեռա-
կանը պէտք է ըլլայ ալ կանոնով ինչ կանոնով որ են
նկմեցող, տարայ եւ ասկէ՝ տարայ:

նշ տարայան. ըստ այսմ ալ օրհան (արանց ու ժամանորի),
ո ժամանորին միջանորիւնն ինչ պատճառաւ է եւ
ցերականական ո՞ր օրինոց: Այս տեղ չենք ուզեր ծան-
րանալ մանրամասնութեանց եւ զարտուղութեանց վրայ:
Կ. Պ. — Լ. Ե. — Ձեր հարցմամբ առանձին գրութեամբ կը պու-
տասխանենք: Յօդուած չի տպուիր. կիսատար գործ
է: Անորոշ հայ գրականութիւնը պէտք է աշխ առջեւ ունե-
շաւ, միայն Պոլսոյ հրատարակութիւնները չեն բաւեր:
ՏՓԼԻՍ. — Լ. Ե. — Մեր գրութեան պատասխանին կը պատմենք:
ԱՆԴ. — Ա. Բ. — Նոյնպէս: ԽՄԲ. «ՀԱՅԻՍՏԱՆ»

„Armenia.“

Անգլիերէն ամսագիրք:

Տարեկան բաժնւոյն է 1 տոլար:

Հասցէն է Editor „ARMENIA“, Boston, Mass U. S. A. P. O. Box 2235.

1906 թուին պատկերազարդ

“ԱՂԳԱՅԻՆԱՆ ՀԱՆԴԻՍՈՒՆ”

դանուով է ծառանայ:

Բաժանորդագիրն է՝ րթ. 5.— կամ Ֆր. 13.—:

Նախկին զրքերը վաճառուով են խմբագրատունը բաժանորդա-
գրական գնով:

Դիմել Rédaction de la Revue „AZGAGRAKAN HANDESS“.

“ԳԻՏՈՒԹԻՒՆ”

Գաղեկաբար ամսագիրք:

Բաժանորդագիրն տարեկան 12 Ֆր., 5 Կ., 2½ տոլ., վեցամսեայ
7 Ֆր., 3 Կ., 1½ տոլ.:

Հասցէն Mr. M. Nalbandian, Institut Arménien, LAUSANNE
(Suisse).

ՀԱՅԵՐԵՆԻԳ

Տարեկան ամսագիրք ազգային:

Բաժանորդագիրն Արտասահմանի համար 10 Ֆրանք:

Դիմել The „Hayrenik Pub. Co.“, Boston, Mass 27 Beach St.

ՀԱՅԵՐԵՆ ՀԻՆ ԱՆՈՒԳԻՐՆԵՐ

Կը գնուին: Անուագրի մանրամասն
ստորագրութիւնն եւ ուղուած գիրը
ծանուցանել

“Հանդիսիս, խմբագրութեան:

Գրատուններու եւ ընթերցարաններու համար

ԳՐԱԳԵՐՈՒ ԹՈՒՆԱՆԱՍԻՐՆԵՐ

ԱԿԵՆ ՄԻՆԵԼ ՀԱՂԱՐ

այս 1-1500 մեծ-
թեան

սպուած եւ ներհակ կողմը խեղճ օժուած
կը ծախուին 1—1500 ծախուած ծախուով
2 րթ. կամ 5 Ֆրանկի:

ԴԻՄԵԼ ԽՄԲ. “ՀԱՆԴԻՍՈՒՆ”